

# EGSP 14968 V

DE	PRODUKTDATENBLATT / TECHNISCHE DATEN
EN	PRODUCT FICHE / SPECIFICATION
FR	FICHE DU PRODUIT / DONNÉES TECHNIQUES
NL	PRODUCTKAART / TECHNISCHE GEGEVENS
PL	KARTA PRODUKTU / DANE TECHNICZNE
CZ	INFORMAČNI LIST / TECHNICKÉ ÚDAJE
SK	INFORMAČNÝ LIST / TECHNICKÉ ÚDAJE
HR	INFORMACIJSKI LIST / TEHNIČKI PODACI
SL	KARTA PROIZVODA / TEHNIČNI PODATKI
RO	FOAIA PRODUSULUI / DATE TEHNICE
BG	ПРОДУКТОВИЯТ / ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
SR	SPECIFIKACIJA / TEHNIČKI PODACI
HU	TERMÉKADATLAP/ MŰSZAKI ADATOK
ES	TARJETA DE PRODUCTO / DATOS TÉCNICOS
PT	CARTA DO PRODUTO / DADOS TÉCNICOS

# PRODUKTDATENBLATT

PRODUKTDATENBLATT NACH VERORDNUNG DER KOMMISSION DER EU 1059/2010

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Amica
Bezeichnung des Typs	EGSP 14968 V
Nennkapazität	10
Energieeffizienzklasse <sup>1)</sup>	A++
Jährlicher Energieverbrauch in kWh (AE <sub>c</sub> ) (280 Zyklen) <sup>2)</sup>	211
Energieverbrauch (E <sub>c</sub> ) des Standardreinigungszyklus; (kWh pro Zyklus)	0,74
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (W) (P <sub>o</sub> )	0,45
Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand (W) (P <sub>i</sub> )	0,49
Gewichteter jährlicher Wasserverbrauch (AW <sub>c</sub> ) (280 Zyklen) <sup>3)</sup>	2520
Trocknungseffizienzklasse (I <sub>D</sub> ) <sup>4)</sup>	A
Standardprogramm, auf das sich die Informationen auf dem Etikett und im Datenblatt beziehen <sup>5)</sup>	Eco
Programmdauer des Standardreinigungszyklus [Min]	190
Dauer des unausgeschalteten Zustands (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Luftschallemissionen [dB(A) re1 pW]	49
Ist der Haushaltsgeschirrspüler für den Einbau bestimmt?	√

1) A+++ (die höchste Energieeffizienzklasse) bis D (die niedrigste Energieeffizienzklasse)

2) Jährlicher Energieverbrauch auf der Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen mit Kaltwasserbefüllung und dem Energieverbrauch im Sparprogramm. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

3) Jährlicher Wasserverbrauch auf der Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

4) A (die höchste Effizienzklasse) bis G (die niedrigste Effizienzklasse).

5) Dieses Programm ist zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und es auch das effizienteste Programm, wenn man den Energie- und Wasserverbrauch für das Geschirr dieser Art berücksichtigt.

In der aktuellen Version erfüllt das Gerät zum Zeitpunkt der Lieferung folgende europäischen Normen und Anforderungen der Richtlinien:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Die vorstehenden Werte wurden laut Normen unter bestimmten Betriebsbedingungen ermittelt. Die Ergebnisse können sich je nach der Menge und Verschmutzung des Geschirrs, der Wasserhärte, der Menge des Spülmittels usw. wesentlich voneinander unterscheiden. Diese Bedienungsanleitung wurde unter Zugrundelegung der Normen und der Vorschriften der Europäischen Union erstellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, konstruktionsbezogene und technische Änderungen vorzunehmen.

## TECHNISCHE DATEN

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Amica
Bezeichnung des Typs	EGSP 14968 V
Höhe [mm]	815
Höhe (ohne Arbeitsplatte) [mm]	815
Breite [mm]	448
Tiefe [mm]	550
Versorgungsspannung/Frequenz	AC 230 V / 50 Hz
Druck des Zulaufwassers	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Gesamtleistung [W]	1930
Leistung des Heizelements [W]	1800
Leistung der Spülpumpe [W]	98
Leistung der Ablasspumpe [W]	30
Sicherung [A]	10
Nettogewicht [kg]	31

## PRODUCT FICHE

Product fiche in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 1059/2010 and in accordance with Commission Regulation (EU) No 1016/2010.

Supplier's name or trade mark	<b>Amica</b>
Type	<b>EGSP 14968 V</b>
Rated capacity	10
Energy efficiency class <sup>1)</sup>	A++
Annual energy consumption in kWh (AE <sub>c</sub> ) ( 280 cycles ) <sup>2)</sup>	211
Energy consumption of the standard cleaning cycle (E <sub>i</sub> ) (kWh per cycle)	0,74
Power consumption in off-mode P <sub>o</sub> [W]	0,45
Power consumption in left-on mode (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Annual water consumption in litres (AW <sub>c</sub> ) ( 280 cycles ) <sup>3)</sup>	2520
Drying efficiency class (I <sub>D</sub> ) <sup>4)</sup>	A
Standard programme <sup>5)</sup>	Eco
The standard cleaning cycle duration [min]	190
Duration of the left-on mode (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Sound pressure level [dB(A) re 1 pW]	49
Equipment designed for fitting	√
Height [mm]	815
Height (without worktop) [mm]	815
Width [mm]	448
Depth [mm]	550
Voltage/frequency	AC 230 V / ~ 50 50
Water supply pressure	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Total power consumption [W]	1930
Heating element power [W]	1800
Washing pump power [W]	98
Drain pump power [W]	30
Cut-off device [A]	10
Net weight [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)

<sup>2)</sup> Energy consumption »X« kWh per annum based on 280 standard cleaning cycles using cold water and energy consumption in power saving modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Water consumption »X« litres per year, based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> Energy efficiency class »X« on a scale from G (lowest efficiency) to A (highest efficiency).

<sup>5)</sup> This programme is suitable for washing normally soiled tableware. This is the most effective programme taking into account the total energy and water consumption for this kind of tableware.

The appliance meets the European standards and requirements of the directives in the current version at delivery:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions.

Results may vary greatly according to quantity, water hardness, amount of detergent and the level of tableware soil, etc. The manual is based on the European Union's standards and rules.

We reserve the right to make design and technical changes to the appliance.

## FICHE DU PRODUIT

Fiche du produit conforme au Règlement Délégué (UE) no 1059/2010 de la Commission et le Règlement (UE) no 1016/2010 de la Commission.

Nom du fournisseur / Marque	<b>Amica</b>
Type	<b>EGSP 14968 V</b>
Capacité nominale	10
Classe d'efficacité énergétique <sup>1)</sup>	A++
Consommation annuelle d'énergie électrique en kWh (AE <sub>c</sub> ) (280 cycles) <sup>2)</sup>	211
Consommation d'énergie électrique en cycle standard de lavage (E <sub>c</sub> )(kWh par cycle)	0,74
Consommation d'énergie en mode éteint (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Consommation d'énergie en mode veille (P <sub>v</sub> ) [W]	0,49
Consommation annuelle d'eau en litres (AW <sub>c</sub> ) (280 cycles) <sup>3)</sup>	2520
Classe d'efficacité de séchage (I <sub>D</sub> ) <sup>4)</sup>	A
Programme standard <sup>5)</sup>	Eco
Durée du cycle en programme standard [min]	190
Durée du mode veille (T <sub>v</sub> ) [min]	30
Niveau de bruit [dB(A) re 1 pW]	49
L'appareil est conçu pour l'encastrement	√
Hauteur [mm]	815
Hauteur (sans le plan) [mm]	815
Largeur [mm]	448
Profondeur [mm]	550
Tension de l'alimentation/fréquence	AC 230 V / ~ 50 50
Pression de l'eau d'alimentation	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Puissance totale [W]	1930
Puissance de l'élément chauffant [W]	1800
Puissance de la pompe de lavage [W]	98
Puissance de la pompe de vidange [W]	30
Protection [A]	10
Poids net [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (la meilleure classe énergétique) jusqu'à D (la moins bonne classe énergétique)

<sup>2)</sup> Consommation d'énergie électrique »X« kWh annuellement, pour 280 cycles de lavage standards avec de l'eau froide et en modes de basse consommation d'énergie. La consommation d'énergie réelle dépend de la façon dont est utilisé l'appareil.

<sup>3)</sup> Consommation d'eau »X« litres annuellement, pour 280 cycles de lavage standards. La consommation d'eau réelle dépend de la façon dont est utilisé l'appareil.

<sup>4)</sup> Classe énergétique »X« selon les catégories allant de G (la moins bonne) jusqu'à A (la meilleure).

<sup>5)</sup> C'est un programme qui convient au lavage de la vaisselle normalement sale. C'est également le plus efficace programme quant à la consommation totale d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.

L'appareil en version actuelle, au moment de sa fourniture, est conforme aux normes européennes et répond aux exigences des directives :

- LVD 2014/35/UE

- EMC2014/30/UE

- EUP 2009/125/EC

Les valeurs ci-dessus ont été mesurées suivant les normes dans des conditions de travail définies.

Les résultats peuvent différer considérablement en fonction de la quantité et du degré de saleté de la vaisselle, de la dureté de l'eau, de la quantité du détergent, etc.

Mode d'emploi rédigé sur la base des normes et des règlements de l'Union Européenne.  
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de construction.

## PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 1059/2010 van de Commissie en Verordening (EU) Nr. 1016/2010 van de Commissie.

Naam leverancier / handelsmerk	<b>Amica</b>
Type	<b>EGSP 14968 V</b>
Nominale capaciteit	10
Energie-efficiëntieklasse <sup>1)</sup>	A++
Jaarlijks energieverbruik in kWh (AEC) ( 280 cycli) <sup>2)</sup>	211
Energieverbruik van de standaardcyclus (E <sub>c</sub> ) (kWh per cyclus)	0,74
Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Elektriciteitsverbruik in de sluimerstand (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Jaarlijks waterverbruik in liters (AWC) (280 cycli) <sup>3)</sup>	2520
Droogefficiëntieklasse(I <sub>D</sub> ) <sup>4)</sup>	A
Standaardprogramma <sup>5)</sup>	Eco
Duur standaardprogramma [min]	190
Duur van de sluimerstand (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Geluidemissie [dB(A) re1 pW]	49
Het apparaat is bedoeld als inbouwapparaat	√
Hoogte [mm]	815
Hoogte (zonder blad) [mm]	815
Breedte [mm]	448
Diepte [mm]	550
Spanning stroomvoorziening/frequentie	AC 230 V / ~ 50 50
Waterdruk	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Totaal vermogen [W]	1930
Vermogen verwarmingselement [W]	1800
Vermogen waspomp [W]	98
Vermogen afvoerpomp [W]	30
Beveiliging [A]	10
Nettogewicht [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (hoogste energie-efficiëntieklasse) tot D (laagste energie-efficiëntieklasse).

<sup>2)</sup> Energieverbruik »X« kWh per jaar op basis van 280 standaard wascycli bij gebruik van koud water en standen met lage energieverbruik. Het feitelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

<sup>3)</sup> Waterverbruik »X« liter per jaar op basis van 280 standaard wascycli. Het feitelijke waterverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

<sup>4)</sup> Energie-efficiëntieklasse »X« op een schaal van G (minst efficiënt) tot A (meest efficiënt).

<sup>5)</sup> Dit programma is geschikt voor het wassen van normaal verontreinigd servies. Voor dit type servies is dit het meest efficiënte programma met betrekking tot het energie- en watergebruik.

In de huidige versie voldoet het apparaat op het moment van levering aan de Europese normen en de vereisten uit de richtlijnen:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Bovenstaande waarden zijn gemeten in overeenstemming met de normen en onder bepaalde werkingsomstandigheden.

De resultaten kunnen aanzienlijk afwijken, afhankelijk van de hoeveelheid en de verontreinigingsgraad van het vaatwerk, de waterhardheid, de hoeveelheid afwasmiddel, etc.

De gebruiksaanwijzing is opgesteld op basis van de normen en voorschriften van de Europese Unie.

De producent behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen in de constructie.

## KARTA PRODUKTU

Karta produktu zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) nr 1059/2010 oraz z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 1016/2010.

Nazwa dostawcy / znak towarowy	<b>Amica</b>
Typ	<b>EGSP 14968 V</b>
Pojemność znamionowa	10
Klasa efektywności energetycznej <sup>1</sup>	A++
Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh (AE <sub>c</sub> ) ( 280 cykli ) <sup>2</sup>	211
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania (E <sub>c</sub> ) (kWh na cykl)	0,74
Pobór energii w trybie wyłączenia (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Pobór energii w trybie czuwania (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Roczne zużycie wody w litrach (AW <sub>c</sub> ) ( 280 cykli ) <sup>3</sup>	2520
Klasa efektywności suszenia (I <sub>d</sub> ) <sup>4</sup>	A
Program standardowy <sup>5</sup>	Eco
Czas trwania cyklu programu standardowego [min]	190
Czas trwania trybu czuwania (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Poziom hałasu [dB(A) re1 pW]	49
Sprzęt przeznaczony do zabudowy	√
Wysokość [mm]	815
Wysokość (bez blatu) [mm]	815
Szerokość [mm]	448
Głębokość [mm]	550
Napięcie zasilania/częstotliwość	AC 230 V / ~ 50 50
Ciśnienie wody zasilającej	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Całkowita moc [W]	1930
Moc elementu grzejnego [W]	1800
Moc pompy myjącej [W]	98
Moc pompy spustowej [W]	30
Zabezpieczenie [A]	10
Masa netto [kg]	31

- 1) A+++ (najwyższa klasa efektywności energetycznej) do D (najniższa klasa efektywności energetycznej)
- 2) Zużycie energii »X« kWh rocznie na podstawie 280 standardowych cykli zmywania przy użyciu zimnej wody oraz trybów niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie.
- 3) Zużycie wody »X« litrów rocznie na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie wody zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie
- 4) Klasa efektywności energetycznej »X« w skali od G (najmniejsza efektywność) do A (największa efektywność).
- 5) Jest to program odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych. Jest także najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej.

W aktualnej wersji, w chwili dostawy urządzenie spełnia normy europejskie i wymagania dyrektyw:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Powyższe wartości zostały zmierzone zgodnie z normami w określonych warunkach pracy.

Wyniki mogą się różnić znacznie w zależności od ilości i zabrudzenia naczyń, twardości wody, ilości detergentu itp.

Instrukcja sporządzona w oparciu o normy i przepisy Unii Europejskiej.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i technicznych.

## INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku v souladu s nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1059/2010 a nařízením Komise (EU) č. 1016/2010.

Název výrobce	<b>Amica</b>
Model	<b>EGSP 14968 V</b>
Kapacita	10
Třída energetické efektivity <sup>1</sup>	A++
Roční spotřeba elektrické energie v kWh (AE <sub>c</sub> ) (280 cyklů) <sup>2</sup>	211
Spotřeba energie v standardního program (E <sub>c</sub> ) (kWh na cyklus)	0,74
Odběr energie v režimu vypnutí (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Odběr energie v režimu bdění (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Roční spotřeba vody v litrech (AW <sub>c</sub> ) (280 cyklů) <sup>3</sup>	2520
Třída efektivity sušení (I <sub>D</sub> ) <sup>4</sup>	A
Název standardního programu <sup>5</sup>	Eco
Doba trvání programu standardního cyklu [min]	190
Doba trvání režimu bděn	30
Úroveň hluku [dB(A) re1 pW]	49
Spotřebiče určené k vestavění	√
Výška [mm]	815
Výška (bez stolní desky) [mm]	815
Šířka [mm]	448
Hloubka [mm]	550
Elektrická přípojka	AC 230 V / ~ 50 50
Přípustný tlak vody	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Celkový výkon [W]	1930
Tepelný výkon [W]	1800
Výkon čerpadla [W]	98
Výkon čerpadla vypouštějícího [W]	30
pojistka [A]	10
Hmotnost netto [kg]	31

1) A+++ (nejvyšší třída energetické efektivity) do D (nejnižší třída energetické efektivity)

2) Spotřeba energie ročně, na základě 280 standardních cyklů mytí s naplněním studenou vodou a spotřebou energie v úsporných režimech. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu exploatace spotřebiče.

3) Spotřeba vody ročně, na základě 280 standardních cyklů mytí. Skutečná spotřeba vody závisí od způsobu exploatace spotřebiče.

4) A (nejvyšší třída efektivity) do G (nejnižší třída efektivity)

5) Je to program vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí. Je to také nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody pro tento druh stolního nádobí.

V aktuální verzi, v okamžiku dodávky spotřebičů vyhovuje evropským normám a požadavkům směrnice:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Výše uvedené hodnoty byly změřeny v souladu s normami v přesně stanovených pracovních podmínkách.

Výsledky se mohou značně různit v závislosti od množství a zašpinění nádobí, tvrdosti vody, množství detergentu apod. Návod opracovaný s podporou norem a předpisů Evropské unie.

Výrobce si vyhrazuje právo k zavádění konstrukčních a technických změn.



## INFORMAČNY LIST VÝROBKU

Informačný list výrobku v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1059/2010 a nariadením Komisie (EÚ) č. 1016/2010.

Název výrobcu	<b>Amica</b>
Model	<b>EGSP 14968 V</b>
Obsah umývačky	10
Trieda energetickej efektivity <sup>1</sup>	A++
Ročná spotreba elektrickej energie w kWh (AE <sub>c</sub> ) (280 cyklov) <sup>2</sup>	211
Spotreba energie v štandardnom cykle (E <sub>c</sub> ) (kWh na cyklus)	0,74
Odber energie v režime vypnutia (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Odber energie v režime bdenia (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Ročná spotreba vody v litroch (AW <sub>c</sub> ) (280 cyklov) <sup>3</sup>	2520
Trieda efektivity sušenia (I <sub>D</sub> ) <sup>4</sup>	A
Názov štandardného programu <sup>5</sup>	Eco
Doba trvania programu štandardného cyklu [min]	190
Doba trvania režimu bdenia (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Úroveň hluku [dB(A) re1 pW]	49
Spotrebiče určené k vstaveniu	√
Výška [mm]	815
Výška (bez stolnej dosky) [mm]	815
Šírka [mm]	448
Hĺbka [mm]	550
Elektrické napájanie	AC 230 V / ~ 50 50
Celkový výkon	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Tepelný výkon [W]	1930
Výkon čerpadla [W]	1800
Výkon čerpadla vypúšťajúceho [W]	98
Tlak napájacej vody [W]	30
Ochrana [A]	10
Hmotnosť netto [kg]	31

1) A+++ (najvyššia trieda energetickej efektivity) do D (najnižšia trieda energetickej efektivity)

2) Spotreba energie ročne, na základe 280 štandardných cyklov umývania s naplnením studenou vodou a spotrebou energie v úsporných režimoch. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu exploatacie spotrebiča.

3) Spotreba vody ročne, na základe 280 štandardných cyklov umývania. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu exploatacie spotrebiča.

4) A (najvyššia trieda efektivity) do G (najnižšia trieda efektivity)

5) Je to program vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolového riadu. Je to tiež najúčinnjší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pre tento druh stolového riadu.

V aktuálnej verzii, v okamihu dodávky spotrebič vyhovuje európskym normám a požiadavkám smerníc:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Hore uvedené hodnoty boli zmerané v súlade s normami v presne stanovených pracovných podmienkach. Výsledky sa môžu značne líšiť v závislosti od množstva a zašpinenia riadu, tvrdosti vody, množstva detergentu apod. Návod opracovaný s podporou noriem a predpisov Európskej únie.

Výrobca si vyhradzuje právo do uvádzania konštrukčných a technických zmien.

## INFORMACIJSKI LISTU

Informacijski list u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 1059/2010 i Uredbom Komisije (EU) br. 1016/2010.

Naziv isporučitelja /zaštitni znak	<b>Amica</b>
Model	<b>EGSP 14968 V</b>
Nazivni kapacitet	10
Razred energetske učinkovitosti <sup>1</sup>	A++
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (AE <sub>c</sub> ) ( 280 ciklusa ) <sup>2</sup>	211
Potrošnja energije za standardni ciklus pranja (E <sub>p</sub> ) (kWh / ciklus)	0,74
Potrošnja energije u stanju isključenosti ( P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Godišnja potrošnja vode u litrama (AW <sub>c</sub> ) ( 280 ciklusa) <sup>3</sup>	2520
Razred učinkovitosti sušenja (I <sub>b</sub> ) <sup>4</sup>	A
Standardni program <sup>5</sup>	Eco
Vrijeme trajanja standardnog ciklusa [min.]	190
Vrijeme trajanja moda mirovanja (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Razina buke [dB(A) re1 pW]	49
Uređaj za ugradnju	√
Visina [mm]	815
Visina (bez kuhinjske ploče) [mm]	815
Širina [mm]	448
Dubina [mm]	550
Napon napajanja /frekvencija	AC 230 V / ~ 50 50
Tlak dovodne vode	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Ukupna snaga [W]	1930
Snaga grijaćeg elementa [W]	1800
Snaga pumpe za pranje [W]	98
Snaga odvodne pumpe [W]	30
Zaštita [A]	10
Neto masa [kg]	31

1) A+++ (najviši razred energetske učinkovitosti) do D (najniži razred energetske učinkovitosti)

2) Godišnja potrošnja energije »X« kWh na temelju 280 standardnih ciklusa pranja, pri punjenju hladnom vodom i režimu niske potrošnje energije. Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu na koji se koristi uređaj.

3) Godišnja potrošnja vode »X« na temelju 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja vode ovisit će o načinu na koji se koristi uređaj.

4) Razred energetske učinkovitosti »X« od G (najmanja učinkovitost) do A (najveća učinkovitost).

5) Taj program je pogodan za pranje normalno zaprjanog posuđa. Najučinkovitiji je s obzirom na kombiniranu potrošnju energije i vode za takvo posuđe.

U trenutnoj verziji, u trenutku isporuke, uređaj ispunjava europske norme i zahtjeve uredbi:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Navedene vrijednosti su izmjerene u skladu s normama u određenim uvjetima eksploatacije.

Rezultati se mogu značajno razlikovati ovisno o količini i stupnju zaprjanja posuđa, tvrdoći vode, količini deterdženta itd. Upute su pripremljene na temelju normi i propisa Europske Unije.

Proizvođač pridržava pravo uvođenja konstrukcijskih i tehničkih promjena.

## KARTA PROIZVODAU

Karta proizvoda skladno z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 1059/2010 in Uredbo Komisije (EU) št. 1016/2010.

Ime dobavitelja / blagovna znamka	Amica
<b>Tip</b>	<b>EGSP 14968 V</b>
Nazivna zmogljivost	10
Razred energijske učinkovitosti <sup>1</sup>	A++
Letna poraba električne energije v kWh (AE <sub>c</sub> ) ( 280 ciklov ) <sup>2</sup>	211
Poraba energije v standardnem ciklu pomivanja (E <sub>c</sub> ) (kWh na cikel)	0,74
Poraba energije v načinu izklopljenosti (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Poraba energije v načinu pripravljenosti (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Letna poraba vode v litrih (AW <sub>c</sub> ) ( 280 ciklov ) <sup>3</sup>	2520
Razred učinkovitosti sušenja (I <sub>b</sub> ) <sup>4</sup>	A
Standardni program <sup>5</sup>	Eco
Trajanje cikla standardnega programa [min]	190
Trajanje načina pripravljenosti (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Raven hrupa [dB(A) re1 pW]	49
Oprema namenjena za vgradnjo	√
Višina [mm]	815
Višina (brez pulta) [mm]	815
Širina [mm]	448
Globina [mm]	550
Napajalna napetost/frekvenca	AC 230 V / ~ 50 50
Pritisk dovodne vode	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Celotna moč [W]	1930
Moč grelnega elementa [W]	1800
Moč pomivalne črpalke [W]	98
Moč odvajalne črpalke [W]	30
Varovalo [A]	10
Neto teža [kg]	31

<sup>1</sup>) A+++ (najvišji razred energijske učinkovitosti) do D (najnižji razred energijske učinkovitosti)

<sup>2</sup>) Poraba energije »X« kWh letno na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja pri uporabi hladne vode in načinov nizke porabe energije. Dejanska poraba energije je odvisna od tega, kako se napravo uporablja.

<sup>3</sup>) Poraba vode »X« litrov letno na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja. Dejanska poraba vode je odvisna od tega, kako se napravo uporablja

<sup>4</sup>) Razred energijske učinkovitosti »X« na lestvici od G (najmanjša učinkovitost) do A (največja učinkovitost).

<sup>5</sup>) Ta program je primeren za pomivanje normalno onesnaženega namiznega jedilnega pribora. Je tudi najučinkovitejši program v pogledu kombinirane porabe energije in vode za to vrsto posode.

V trenutni različici je ob dostavi naprava v skladu z evropskimi standardi in zahtevami direktiv:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Zgornje vrednosti so bile izmerjene skladno s standardi v določenih pogojih dela.

Rezultati se lahko zelo razlikujejo v odvisnosti od količine in onesnaženosti posode, trdote vode, količine detergenta, ipd.

Navodilo je bilo pripravljeno na podlagi standardov in predpisov Evropske unije.

Proizvajalec si pridržuje pravico uvajanja konstrukcijskih in tehničnih sprememb.

# FOAIA PRODUSULUI

Foia produsului în conformitate cu Directiva UE 1059/2010

Denumirea furnizorului / marca	<b>Amica</b>
Tip	<b>EGSP 14968 V</b>
Capacitatea nominală	10
Clasa eficienței energetice <sup>1</sup>	A++
Consumul anual de energie electrică în kWh (AEC) ( 280 cicluri) <sup>2</sup>	211
Consumul de energie în timpul unui ciclu standard de spălare (Et) (kWh pentru un ciclu)	0,74
Consumul de energie în tribul oprit (W) (Po)	0,45
Consumul de energie în tribul de veghe (W) (PI)	0,49
Consumul anual de apă în litri (AWC) ( 280 cicluri) <sup>3</sup>	2520
Clasa efectivității de uscare <sup>4</sup>	A
Denumirea programului standard <sup>5</sup>	Eco
Durata programului ciclului standard [min]	190
Durata tribului de veghe [min]	30
Nivelul de zgomot dB (A)	49
Echipament prevăzut pentru a putea fi incorporat	√
Înălțime [mm]	815
Înălțime (fără blat) [mm]	815
Lățime [mm]	448
Adâncime [mm]	550
Tensiunea de alimentare/frecvența	AC 230 V / ~ 50 50
Presiunea apei de alimentare	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Puterea maximală [W]	1930
Puterea dispozitivului de încălzire [W]	1800
Puterea pompei de spălare [W]	98
Puterea pompei de evacuare [W]	30
Protecție [A]	10
Masa netă [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (cea mai înaltă clasă de eficiență energetică) până la D (cea mai mică clasă de eficiență energetică)

<sup>2)</sup> Consumul anual de energie, pe baza a 280 de cicluri de spălare cu umplere cu apă rece și consumul de energie în timpul folosirii triburilor economice. Consumul real de energie depinde de modul de exploatare a dispozitivului.

<sup>3)</sup> Consumul anual de apă pe baza a 280 de cicluri de spălare standard. Consumul real de apă depinde de modul de exploatare a dispozitivului.

<sup>4)</sup> A (cea mai mare clasă de eficiență) până la G (cea mai mică clasă de eficiență)

<sup>5)</sup> Acest program este corespunzător pentru spălarea vaselor normal murdare și este programul cel mai eficient având în vedere consumul de energie și apă pentru acest tip de vase.

În versiunea actuală, în momentul livrării dispozitivul îndeplinește normele europene și cerințele directivelor:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Aceste valori au fost măsurate în conformitate cu normele în condiții de funcționare specifice.

Rezultatele pot varia considerabil în funcție de cantitatea și murdăria vaselor, duritatea apei, cantitatea de detergent, etc

Această instrucțiune a fost elaborată pe baza standardelor și reglementărilor Uniunii Europene.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica construcția și datele tehnice ale dispozitivului.

## ПРОДУКТОВИЯТ

ПРОДУКТОВИЯТ ФИШ НА УРЕДА Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА РЕГЛАМЕНТА НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ЕС 1059/2010

Доставчик име / търговска марка	<b>Amica</b>
Тип	<b>EGSP 14968 V</b>
Номинална вместимост	10
Енергиен клас <sup>1</sup>	A++
Консумация на електрическа енергия в kWh (AEC) (280 цикъла) <sup>2</sup>	211
Консумация на електрическа енергия при стандартен цикъл на миене (E) (kWh/цикъл)	0,74
Консумация на електрическа енергия в изключено състояние (W) (P <sub>o</sub> )	0,45
Консумация на електрическа енергия в режим готовност (W) (P)	0,49
Консумация на вода в литри (AWC) (280 цикъла) <sup>3</sup>	2520
Енергиен клас на сушене <sup>4</sup>	A
Наименование на стандартната програма <sup>5</sup>	Eco
Продължителност на стандартния цикъл [минути]	190
Продължителност на цикъл готовност [минути]	30
Ниво на шум dB (A)	49
Уреди за вграждане	√
Височина [mm]	815
Височина (без плота) [mm]	815
Широчина [mm]	448
Дълбочина [mm]	550
Захранващо напрежение / честота	AC 230 V / ~ 50 50
Налягане на водата във водоснабдителната мрежа	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Обща мощност [W]	1930
Мощност на нагревателя [W]	1800
Мощност на миешката помпа [W]	98
Мощност на изпомпващата помпа [W]	30
Предпазител [A]	10
Нето тегло [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (висок клас на енергийна ефективност) до D (нисък клас на енергийна ефективност)

<sup>2)</sup> годишна консумация на енергия въз основа на 280 стандартни миещи цикъла с напълване със студена вода и консумация на енергия в спестителен режим. Действителната консумация на енергия зависи от начина на експлоатация на уреда.

<sup>3)</sup> Годишна консумация на вода въз основа на 280 стандартни миещи цикъла. Действителната консумация на вода зависи от начина на експлоатация на уреда.

<sup>4)</sup> A (висок клас на ефективност) до G (нисък клас на ефективност)

<sup>5)</sup> Тази програма е предназначена за миене на нормално замърсени съдове, а също така е най-ефективната програма, като се вземе предвид консумацията на енергия и вода за такива съдове.

Настоящата версия на уреда в момента на доставка съответства на стандартите и изискванията на европейските директиви:

- LVD 2014/35/EU

- EMC 2014/30/EU

- EUP 2009/125/EC

Посочените стойности са измерени в съответствие със стандартите в определени условия за експлоатация. Резултатите могат значително да се различават в зависимост от броя и степента на замърсяване на съдовете, твърдостта на водата, количеството на препаратите с др.

Настоящата инструкция е в съответствие с регламентите и стандартите на Европейския Съюз.

Производителят си запазва правото за въвеждане на конструктивни и технически промени.

## SPECIFIKACIJA

SPECIFIKACIJA UREĐAJA U SKLADU SA ODREDBOM EVROPSKE KOMISIJE  
EU 1059/2010

Naziv isporučioaca /zaštitni znak	<b>Amica</b>
Tip	<b>EGSP 14968 V</b>
Nominalni kapacitet	10
Energetska klasa <sup>1</sup>	A++
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (AEC) (280 ciklusa) <sup>2</sup>	211
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja (E <sub>p</sub> ) (kWh/ciklus)	0,74
Potrošnja električne energije u isključenom stanju (W) (P <sub>o</sub> )	0,45
Potrošnja električne energije u režimu čekanja (W) (P <sub>i</sub> )	0,49
Godišnja potrošnja vode u litrama (AWC) (280 ciklusa) <sup>3</sup>	2520
Klasa efikasnosti sušenja <sup>4</sup>	A
Naziv standardnog programa <sup>5</sup>	Eco
Vreme trajanja standardnog ciklusa [minute]	190
Vreme trajanja režima čekanja [minute]	30
Nivo buke dB (A)	49
Uređaji za ugradnju	√
Visina [mm]	815
Visina (bez kuhinjske ploče) [mm]	815
Širina [mm]	448
Dubina [mm]	550
Napon napajanja /frekvencija	AC 230 V / ~ 50 50
Pritisak vode iz vodovoda	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Ukupna snaga [W]	1930
Snaga grejalice [W]	1800
Snaga pumpe za pranje [W]	98
Snaga odvodne pumpe [W]	30
Osigurač [A]	10
Masa neto [kg]	31

1) A+++ (visoka klasa energetske efikasnosti) do D (niska klasa energetske efikasnosti)

2) Godišnja potrošnja energije na osnovi 280 standardnih ciklusa pranja hladnom vodom i potrošnjom energije u štedljivim režimima. Stvarna potrošnja energije zavisi od načina eksploatacije uređaja.

3) Godišnja potrošnja energije na osnovi 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja vode zavisi od načina eksploatacije uređaja.

4) A (visoka klasa efikasnosti) do G (niska klasa efikasnosti)

5) Ovaj program služi za pranje sudova normalno zaprljanih, ujedno je najefikasniji sa tačke gledišta potrošnje energije i vode za takvu vrstu sudova.

U aktualnoj verziji, u momentu isporuke uređaj ispunjava norme i zahteve evropskih direktiva:

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- EUP 2009/125/EC

Navedene vrednosti su izmerene u skladu sa normama u određenim uslovima eksploatacije.

Rezultati mogu da se značajno razlikuju zavisno od količine i stepena zaprljanja sudova, tvrdoće vode, količine preparata itd.

Ovo uputstvo odgovara normama i standardima Evropske Unije.

Proizvođač pridržava pravo uvođenja konstrukcionih i tehničkih promena.

## TERMÉKADATLAP

A termékadatlap a 1059/2010/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek és a 1016/2010/EU bizottsági rendeletnek megfelelően lett kiadva.

A gyártó neve / védjegye	<b>Amica</b>
Típus	<b>EGSP 14968 V</b>
Névleges kapacitás	10
Energiahatékonysági osztály <sup>1</sup>	A++
Éves áramfogyasztás kWh (AEC) ( 280 ciklus) <sup>2</sup>	211
Áramfogyasztás szabványos kevert ciklusban (E <sub>v</sub> ) (kWh ciklusonként)	0,74
Áramfogyasztás kikapcsolt állapotban (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Éves vízfogyasztás (AWC) ( 280 ciklus) <sup>3</sup>	2520
Szárítási hatékonyság osztály (I <sub>D</sub> ) <sup>4</sup>	A
Szabványos program <sup>5</sup>	Eco
Egy szabványos program ciklusának időtartama [perc]	190
Készenléti üzemmód időtartama (T <sub>i</sub> ) [perc]	30
Zajszint [dB (A) re 1 pW]	49
Beépítésre szánt készülék	√
Magasság [mm]	815
Magasság (munkalap nélkül) [mm]	815
Szélesség [mm]	448
Mélység [mm]	550
Tápfeszültség/frekvencia	AC 230 V / ~ 50 50
A beömlő víz nyomása	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Teljes teljesítmény [W]	1930
Fűtőelem teljesítménye [W]	1800
Tisztítószivattyú teljesítménye [W]	98
Üritő szivattyú teljesítménye [W]	30
Védelem [A]	10
Nettó súly [kg]	31

- <sup>1)</sup> A+++ -tól (legmagasabb energiahatékonysági osztály) D-ig (legalacsonyabb energia-hatékonysági osztály)
- <sup>2)</sup> Éves áramfogyasztás »X« kWh 280 szabványos mosogatási ciklus alapján, hideg víz felhasználásával és alacsony reális áramfogyasztásnál. A reális áramfogyasztás a készülék használatának módjától függ.
- <sup>3)</sup> Éves vízfogyasztás »X« liter 280 szabványos mosogatási ciklus alapján. A reális vízfogyasztás a készülék használatának módjától függ.
- <sup>4)</sup> Energiahatékonysági osztály »X« a G-től (legalacsonyabb energiahatékonyság) A-ig (legmagasabb energiahatékonyság) terjedő tartományban.
- <sup>5)</sup> Ez egy megfelelő program az átlagosan szennyezett tányérszéklet mosogatásához. S ez egyben a lehető legkímélőbb program az ilyen típusú tányérszéklet mosogatásához a teljes áramfogyasztást és vízfogyasztást tekintve.

Az aktuális verzióban, a leszállítás pillanatában a készülék a következő európai szabványoknak és irányelveknek felel meg:

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- EUP 2009/125/EC

Ezeket az értékeket a szabványok által meghatározott munkafeltételek mellett mértük.

Ezek az értékek jelentős mértékben különbözhetnek az edények mennyiségétől és szennyezettségi fokától, a víz keménységétől, a mosogatószer mennyiségétől stb. függően.

A jelen használati utasítást az Európai Unió szabványainak és jogszabályainak megfelelően készítettük el.

A gyártó fenntartja magának a jogot a szerkezeti és műszaki adatok módosítására.

## TARJETA DE PRODUCTO

La tarjeta de producto es conforme con la Disposición Delegada del Consejo (UE) n° 1059/2010 y con la Disposición de la Comisión (UE) n° 1016/2010.

Nombre de proveedor / marca comercial	<b>Amica</b>
Tipo	<b>EGSP 14968 V</b>
Tabla nominal	10
Clase de eficiencia energética <sup>1)</sup>	A++
Consumo anual de energía eléctrica en kWh (AE <sub>c</sub> ) (280 ciclos) <sup>2</sup>	211
Consumo de energía en el ciclo estándar de lavado (E) (kWh por ciclo)	0,74
Consumo de energía en el modo de desconexión (P <sub>o</sub> ) [W]	0,45
Consumo de energía en modo de suspensión (P <sub>i</sub> ) [W]	0,49
Consumo anual de agua en litros (AW <sub>c</sub> ) (280 ciclos) <sup>3</sup>	2520
Clase de eficiencia de secado (I <sub>p</sub> ) <sup>4</sup>	A
Programa estándar <sup>5</sup>	Eco
Tiempo de la duración del ciclo de programa [min.]	190
Tiempo de duración del modo de suspensión (T <sub>i</sub> ) [min]	30
Nivel de ruido [dB(A) re1 pW]	49
Equipo para empotrar	√
Alto [mm]	815
Alto (sin tablero) [mm]	815
Ancho [mm]	448
Profundo [mm]	550
Tensión de alimentación/frecuencia	AC 230 V / ~ 50 50
Presión del agua de alimentación	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Potencia total [W]	1930
Potencia del elemento calefactor	1800
Potencia de la bomba de lavado [W]	98
Potencia de la bomba de descarga [W]	30
Protección [A]	10
Peso neto [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (clase superior de eficacia energética) hasta D (clase inferior de eficacia energética)

<sup>2)</sup> Consumo de energía »X« kWh anuales a base de los 280 ciclos estándares de lavado con el uso de agua fría y modos de bajo consumo de energía. El consumo real de energía depende de la forma de uso del aparato.

<sup>3)</sup> Consumo de agua »X« litros anuales a base de los 280 ciclos estándares de lavado. El consumo real de agua depende de la forma de uso del aparato.

<sup>4)</sup> Clase de eficacia energética »X« en la escala desde G (eficacia inferior) hasta A (eficacia superior).

<sup>5)</sup> Es programa adecuado para lavar las vajillas normalmente ensuciadas. Es también el programa más eficaz en cuanto al consumo total de energía y agua para este tipo de vajillas.

En la versión actual, en el momento de entrega el aparato cumple con las normas europeas y exigencias de directivas:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Los valores arriba mencionados se miden conforme con las normas en las determinadas condiciones de trabajo. Los resultados pueden diferenciarse bastante en función de la cantidad y suciedad de platos, dureza de agua, cantidad de detergente, etc.

El manual fue preparado a base de las normas y reglamentos de la Unión Europea.

El fabricante se reserva el derecho a introducir cambios de construcción y técnicos sin previo aviso



## CARTA DO PRODUTO

Carta do produto de acordo com o Regulamento Delegado (EU) N° 1059/2010 da Comissão e o Regulamento (UE) N° 1016/2010 da Comissão.

<b>Nome do fornecedor /marca comercial</b>	<b>Amica</b>
<b>Tipo</b>	<b>EGSP 14968 V</b>
Potência nominal	10
Classe de eficiência energética <sup>1</sup>	A++
Consumo energético anual kWh (AE <sub>c</sub> ) ( 280 ciclos ) <sup>2</sup>	211
Consumo de energia num ciclo normal de lavagem (E <sub>c</sub> ) (kWh por ciclo)	0,74
Energia consumida em modo de desligamento (P <sub>d</sub> ) [W]	0,45
Energia consumida em modo de espera (P <sub>e</sub> ) [W]	0,49
Consumo de água em litros por ano (AW <sub>c</sub> ) ( 280 ciclos ) <sup>3</sup>	2520
Classe de eficiência de secagem (I <sub>D</sub> ) <sup>4</sup>	A
Programa normal <sup>5</sup>	Eco
Tempo de duração do programa normal [min]	190
Tempo de duração do modo de espera (T <sub>e</sub> ) [min]	30
Nível de ruído [dB(A) re1 pW]	49
Equipamento para encastrar	√
Altura [mm]	815
Altura (sem tabuleiro) [mm]	815
Largura [mm]	448
Profundidade [mm]	550
Tensão/frequência	AC 230 V / ~ 50 50
Pressão da água de abastecimento	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa
Potência total [W]	1930
Potência do elemento de aquecimento [W]	1800
Potência da bomba de lavagem [W]	98
Potência da bomba de escoamento [W]	30
Protecção [A]	10
Peso líquido [kg]	31

<sup>1)</sup> A+++ (classe de eficiência energética mais alta) a D (classe de eficiência energética mais baixa)

<sup>2)</sup> Consumo de energia »X« kWh anualmente com base em 280 ciclos normais de lavagem com água fria e os modos de consumo de energia baixo. O consumo real depende do modo em que é utilizado o aparelho.

<sup>3)</sup> Consumo de água »X« litros anualmente com base em 280 ciclos normais de lavagem. O consumo real depende do modo em que é utilizado o aparelho

<sup>4)</sup> Classe de eficiência energética »X« numa escala de G (eficiência mais baixa) a A (eficiência mais alta).

<sup>5)</sup> É um programa adequado para a lavagem de conjuntos de louça normalmente sujos. É também o programa mais eficiente do ponto de vista do consumo combinado de energia e água para este tipo de louça de mesa.

Na versão actual, no momento de entrega, o aparelho preenche os requisitos das normas europeias e das directivas:

- LVD 2014/35/UE
- EMC2014/30/UE
- EUP 2009/125/EC

Os valores indicados acima foram medidos de acordo com as normas em circunstâncias de trabalho definidas.

Os resultados podem variar significativamente dependendo da quantidade e do nível de sujidade da louça, dureza da água, quantidade de detergente, etc.

A instrução foi elaborada com base nas normas e a regulamentação da União Europeia.

Ao produtor reserva-se o direito de introduzir alterações técnicas e de construção.

**Amica S.A.  
ul . Mickiewicza 52  
64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100  
fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)**

**Amica International GmbH  
Lüdinghauser Str. 52  
D-59387 Ascheberg  
WEEE-Reg-Nr. DE 43376331  
[www.amica-international.de](http://www.amica-international.de)**